



யாழ்ப்பாணத்தின் வரலாறு, பாதுகாப்பு, பொருளாதாரம், நாட்டாரியல் இப்படிப் பல விடயங்களுடனும் பின்னிப் பிணைந்த சிறப்புடையது, ஹம்மன் ஹீல் என்றும் பித்தம் பிகேட்டை என்றும் வழங்கப்படும் கடற்கோட்டை பாக்கு நீரிணையிடாகச் சின்ற பன் நாட்டுக் கடற்பாதையில் இருந்து யாழ்ப்பாணப் பரவகை கடலுள் நுழையும் வழியை அரண்செய்தது இக்கோட்டை இங்கிருந்து தன்மறைக்காத நடுநீர் வுசென்று அங்கிருந்து ராமேசுத்திற்கோ அல்லது மன்னார், கொழும்பிற்கோ செல்லலாம். வடக்கில் கோடிகரகை கோ நாகப்பட்டினத்திற்கோ போய் அங்கிருந்து கிழக்காக, பத்தாவது அகலக்கோட்டைப் பின்பற்றித் தன் கிழக்காசியாவிற்கும் சீனாவிற்கும் போகலாம். நேர் வடக்கில் இந்தியாவின் கிழக்காக கரையோரமாக எந்தததுறை முகத்திற்கும் போக முடியும். மறைக்குத் திசையில் தொண்டி, அதிராம் பட்டினத்திற்கும் தன் கிழக்கில் யாழ்ப்பாணத்திற்கும் பிநகரிக்கும் போகலாம். காரைநகராகும், ஊர்காவற்றுறைகைகும் இடையில் பரவகை கடலின் தலவாயிலில் அமைந்த திட்டொன்றில் ஓல்லாந்தரால் கட்டப்பட்ட இந்தக் கோட்டையில் இருந்து, யாழ்ப்பாணக் கோட்டையைப் பார்க்கவும் முடியும். பாதுகாக்கவும் முடியும். இந்த இடத்தின் கடற்பாதை முக்கியத்துவம், பாதுகாப்பு முக்கியத்துவம் காரணமாக, கடற்கோட்டைக்கு நேர் எதிராக ஊர்காவற்றுறைப் பக்கம் எய்றி (Fort Eyrie) என்றழைக்கப்பட்ட ஒரு கோட்டையைப் போர்த்துகக்கேர் ஏற்கனவே கட்டியிருந்தார்கள். அது இப்பொழுது பாழடைந்த நிலையில் உள்ளது.

ஊர்காவற்றுறைகைக்கு முயலவள ஂனற் று வழங் கப் பட் டும் பபெயர் முயலவள ஂனற் று போர்த்துகக்கேர் சசொல்லில் இருந்து வந்ததாகக் கருதப்படுகின்றது. இச்சொல், துறைமுகம் அல்லது துறைமுகமேடை எனப்பொள்ளப்படும் 'கீ' ஂனற் று உச்சரிக்கப்படும் Qyal ஂனற் று ஆங்கிலச் சசொல் இதற்குச் சமதயானது.

ஊர்காவற்றுறையென்று ஂனற் று எழுத்துத் தமிழ் வடிவம் பெற்றிருக்கும் இந்த இடம் பபெயர், 'ஊராத துறை' ஂனற் றே பசே சு வழக்கில் உள்ளது. 12ஆம் நூற்றாண்டுகத் தமிழ் க்கல் வட்டைக்களில் ஊராத துறை ஂனற் று அழகை கப் பட்டிருக்கிறது. ஸிகர தித்த ஂனற் று சபிளவம் சத்திலும் ஹிராதொட அல்லது ஊராதொட ஂனற் று பபிஜாவலிய, ராஜாவலிய, நிகாயஸங் கிரஹய போன்ற இலங்கையிலும் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது. (இந்திரபாலா: 1969)

ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன்

1)..... நாங்கள்

- 2) வந்து ஊராத்துறை
- 3) (யில்) பிரதேசிகள் வந்து
- 4) இராமச்சந்திரன் வண்பென்றும்
- 5) அவர்கள் ரஷைபட்டு
- 6) வண்பென்றும் பல தை
- 7) றகளில் பிரதேசிகள் வந்து நந்து
- 8) றையி(ல) கட்டவண்பென்றும்
- 9) (ம்) நாம ஆன்கைகுதிரைமலேஸ் நஹெ
- 10) (ம்) ண்டாதலால் நமக்கு ஆன்கைகுதிரை
- 11) கரட்டாவந்த மரக்கலங்கடெடது
- 12) ண்டாகில் நாலத் தொன்றும் பண்டா
- 13) (ர) த்துக்குக் கொண்டு மபென்றும் கபெறும்
- 14) (உ) டயைவனுக்கு விடக் கடவதாகவு
- 15) (ம்) வாணிய மரக்கலங்கடெடதுண
- 16) டாகில் சமெப்பாகம் பண்டாரத்துக்
- 17) (கு) க் கொண்டு சமெப்பாகம் உடயை
- 18) (வ) னுக்கு விடக் கடவதாகவும் இவ்
- 19) வவஸ்தை (ரு) எ்ளதனயைங்க
- 20) வில்லிலுஞ் சமெபிலும் எழுத்துவெ
- 21) ட்டி வித்து இவ்வவஸ்தை சயெத்துங்கு

ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன் ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன்

பெயர்ப்புவரி 22 – 23 சகல சிங்களத்துக்கும் சக்கரவர்த்தி யாகிய பகை அரசர்களுக்கு காட்டுத்தீ யாயாகிய வேராக்கிரம புஜோ (பாஹி)....

ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன் .ஐ.(ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன் ஐஸ்வர்யா இராமச்சந்திரன், 1969

Written by கலாநிதி பொ. இரகுபதி
 Friday, 09 March 2012 00:51 - Last Updated Friday, 09 March 2012 02:48

உள்ளிட்ட ஊர்களிலே புகலிட டுப் புலசைச் சேரி மாதோட்டம் உள்ளிட்ட ஊர்களும், அழித்து ஈழத்தானினவாய் இவ்வடிகளில் நின்ற ஆனகைளும் கண்ணெட்டு ஈழமண்டலத்தில் கீழ்மலே இருபதின் காதமறே படவூந் தனென் வடல் முப்பதின் காதமறே படவூம் அழித்து இத்துறையில் இவன் மனிசராயிருந்தாரில் கொலவாரயைங் கொண்டு பிடிப்பாரயைம் பிடித்து இவர்களையுஞ் சரக்காய்க் கைக்கொண்டனவூம் பிடித்த ஆனகைளும் அழைப்பித்து இவன் தமக்குக் காட்பி ஈழமண்டலத்துக் காரியம் எல்லாப் படியாலும் இவன் (சோழத்தளபதியாகிய பழையனூருடையான வதேவன் மூடையான அம்மையப் பனான ‘அண்ணன் பல்லவராயன்’) அழியச் செய்வித்த பதிகமும் (சதாசிவபண்டாரத்தார் பிற்காலச் சோழர் சரித்திரம் : 1967)

12ஆம் நூற்றாண்டில் ஊர்காவற்றுறையின் கந்திர, வணிக முக்கியத்துவங்களை இரு தமிழ் கல்வெட்டுக்கள் அறியத்தருகின்றன. இரண்டாம் இராஜாதிராஜசோழனது (1163-1178) திருவாலங்காட்டுக் கல்வெட்டு, சோழர்களும் பராக் கிரமபாகுவின்குமிடையில் நடபெற்ற மோதலில் படதை தளங்களுள் ஒன்றாக ஊராத் துறை இருந்ததை அறியத்தருகின்றது. தற்பொழுது நயினாதீ வுக் கோயிலில் வகைக்கப்பட்டதுள்ள, முதலாம் பராக் கிரமபாகுவின்தமிழ் சமஸ்கிருதக் கல்வெட்டு, ஊர்காவற்றுறையில் பன்னாட்டு வணிகம் ஊக்குவிக் கப்பட்டதைத் தெரியபட்டதுகின்றது. கடற்கோட்டைக்கு அணித்தாக, நீரோட்டங்கள் கலக்கும் அபாயகரமான ஏழாற்றுப் பிரிவில் அடிக் கடிமரக்கலவிபத்துக்கள் நடந்ததையும் இக்கல்வெட்டைக் கொண்டு ஊக்கிக் க முடிகின்றது. இத்தகயை சந்தர்ப்பங்களில் சிததைந் தமரக்கலங்களில் வந்தபொருட்கள் எவ்வாறு பகிரப்பட்டன என்பதையும் இக்கல்வெட்டு தெரிவிக்கின்றது. சரவதசேக்கடல் சார் சட்டங்களின் தோற்றுவாய்க் கூரிய எடுத்துக் காட்டுகளில் ஒன்றாக இது விளங்குகின்றது.

காரைநகரில், கடற்கோட்டைக்கு அணித்தாகவுள்ள இராசாந்தோட்டத்தில் யாழ்ப்பாண அரசர்கள்குச் சொந்தமான இருப பிடமொன்று இருந்திருக்கிறது. இதற்கும், முன்னர் கூறிப்பட்டவரேப் பிட்டிக்கும் இடையில், வியாவில் என்ற இடத்தில், ஐயனார் கோயிலொன்று யாழ்ப்பாணத்து அரசர் ஒருவரால் போர்த்துக்கியேர் இறுதியாக யாழ்ப்பாணத்தைக் கைப்பற்றுவதற்குச் சற்று முன்னதாகக் கட்டப்பட்டது. இக்கோயில், போர்த்துக்கரே காலத்தில் இடிக் கப்படாவிட்டாலும் ஒல்லாந்தர் காலத்தில் இடிக் கப்பட்ட அக்கற்கள்கைக் கொண்டு கடற்கோட்டை கட்டப்பட்டது. இவை, காரைநகர் சிவாச்சாரியார்களின் பரம்பரை ஏடுகள் அறியத்தரும் செய்திகள். (கணபதி ஸ்வரக் கூரூக்கள் நின்வையுமலர் : 1967)

ஐயனார் கவிதைகள் : ௧௬ : ௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦௦ ௦௦௦௦௦௦௦ ௦௦௦௦௦௦௦௦ ௦௦௦௦௦௦௦௦ ...

வியாவில் ஐயனார் கோயில் கும்பாபிஷேகேஞ் செய்ததினம் கலியப்தம் நாலாயிரத்து ஏழூ நூற்று மீன்று, சாலிவாகன சகாப்தம் ஆயிரத்தளை நூற்றுப் பதினெட்டு, பிரபாவாதி

Written by கலாநிதி பொ. இரகுபதி

Friday, 09 March 2012 00:51 - Last Updated Friday, 09 March 2012 02:48

வரூஷம் மூப்பத்தனை தாவது பிலவ வரூடம் வகைகாசி மாசம் 25ந் திகதி நடபெற்றது.....
(மங்களேஸ் வரக குரூக கள்)

நானுமனெது தமயைனாரும் கோயிறு ப+சை செய்து வரூம் காலத்தில் தமிழ் இராச்சியம் போய் விட்டது. மூத்துமாணிக்கம் செட்டியாரும் இறந்துவிட்டார். போர்த்துகீசர் என்னும் பறங்கியர் கிறிஸ்து வரூஷம் 1618 ம் ஆண்டு காலயுத்தி வரூஷம் ஊர் காவுற்றுறகை கு வந்தார்கள். அநகே வசைசமயக் கோயில்களை இடித்துப் போராட்டார்கள். இங்கேயுள்ள ஐயனார் கோயிலை இடிக் க வந்து கோபுரவாசலிற் கதவதைத் திறக்கப் போனார்கள். அவர்களின் வாயிலிருந்து இரத்தம் புறப்பட்டது இறந்துவிட்டார்கள் அந்தப் பயணத்தினால் மறுபடி கோயிலை இடிக் க வரவில்லை....

(---சுரியநாராயணக் குரூக கள்)

----- பின்னர் போர்த்துகீசராச்சியம் போய் ஓல்லாந்தராச்சியம், வந்தது. அவர்கள் கிறிஸ்து வரூஷம் 1858 ஆம் ஆண்டு ஏவிளம்பி வரூஷம் சித்திரமாதம் ஊர் காவுற்றுறையைப் பிடித்தனர். ஊர் காவுற்றுறையைப் பிடிபட்ட ஒரு மாசத்திற்குள் அநகே சவைசமயக் கோயில்களையும் இடித்துவிட்டு இந்த ஐயனார் கோவிலையும் இடிக் க வந்தபோது நாலுபேர் கண்திரியாதவர் களாயும், இரண்டு பேர் நடக்கமாட்டாதவர் களாயும் போனார்கள். இது நடந்து கொஞ்சக் காலத்தின் பின் எங்களையே ப+சை செய்யாது தடுத்தனர். அவர்கள் போனபிற்பாடு விக் கிரகங்கள் எல்லாவுற்றுறையும் நில அறையில் வதைத்து இரகசியமாய்ப் ப+சை செய்து வரூம் போது ஒரு நாள் வந்து கோவிலையும் இடித்து கடலுக்குள்ளே ஓர் கோட்டையையும் கட்டினார்கள்.. (கனகசபாப்திக் குரூக கள்)

(ஆன்ம தர்சனம், கணபதி சுவரக் குரூக கள் நினைவு மலர் 1967)

வரிசையாக ஆட்களை நிறுத்தி, கற்களைக் கமைற்றித் துக்கிச் சென்று, கடற்கோட்டையைப் ப+ததம் பி மூதலியார் ஓல்லாந்தரூக்காகக் கட்டிக் கொடுத்தார் என்பதும் அந்தச் சிலை வாக் கால் வந்த பொறாமனை அவரது வாழ்வுக்கு உலவை வதைத் த காரணங்களால் ஒன்றென்பதும் நாட்டார் இலக்கியத்தில் இடம்பெற்ற விடயங்கள்.

அழிபாடுகளில் இருந்து எடுத்துவரப்பட்ட கற்கள் கடற்கோட்டையைக் கட்டப் பயன்பட்டிருக்கலாம் என்பதை, கோட்டைக்குள் காணப்படும் வலைப் பாடமனைத் த சில கற்களை வதைத்து ஊக்கிக் கலாம். இவற்றுள் இரு கற்களில் சோழர் காலக்

Written by கலாநிதி பொ. இரகுபதி

Friday, 09 March 2012 00:51 - Last Updated Friday, 09 March 2012 02:48

கல்வெட்டுக்கள் அறியப்பட்டுள்ளன. ஒன்று மாத் திரமே பபிக் கப்பட்டுள்ளது. மற்றையதன் பெரும்பாகம் சாந்தினால் மபிடப்பட்டுள்ளது. மும்முமயாகப் பபிக் கப்படுவிலலை. பபிக் கப்பட்டு கல்வெட்டு மும்முமயாக இராஜநே திரசோழன் காலத்தது. இலங்கையை வற்றி கொண்ட சோழத் தளபதியின் பெயரை அறியத்தருகின்றது.

ஐந்தாமையாசிராமம் ஐந்தாமையாசிராமம்

மும்முமயாக கல்வெட்டு

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
ஈழமும் (மு)
(ங்) துவங்கொ
ண்டும் ஈழ
த்தரசெ
யும் பெண்

பிர்பண்டார
மும் பபிசு
சுகக் கொடும்பொ
ன் அதிகார
த் தண்டநாச
கனார் ஐய

(ங்) கொண்டன (சொ)
(ழ) மபுவநே (கு)
வெளார் மா
தொட்டமான
இராசராசபுர

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ
ஈழமான மும்

மம்முடி சமூக

மண்டல...

...ண...

கூல....

இந்திரபாலா. கா:(யாழ்ப்பாணத்துக் கல்வெட்டுக்கள் 1969)

பாய்க்கப்பல் போய் நீ ராவிக்கப்பல் வந்த காலத்தில், பாக்குநீ ரிணயின் ஆழம் போதாததால் ஊர் காவற்றுறை பன் நாட்டு முக்கியத்துவத்தை இழந்தது. இருப்பினும், இந்தியாவின் கிழக்குக் கரையுடன் வணிகம் அண்மகை காலம் வரையிலும் வரையிலும் யாழ்ப்பாணப் பரவலைக் கடலின் சங்கு வங்காளம் வரையிலும், விசாகப்பட்டினத்து வடக்கன் மாடு இங்கு வந்ததையும் ஊர் காவற்றுறையில் இன்றும் காணப்படும் சங்குக் கழிவுக் குவியல்களாலும் இடிந்து போன காலநடைத் தொற்று நோய்த்தடுப்புக் கட்டிடங்களாலும் அறிந்து கொள்ளலாம். ஊர் காவற்றுறையில் இறக்கப்பட்ட சரக்கு, மாட்டு வண்டித் தொடர்களில் அனுராதபுரம், கண்டிவரை சினைந்தை எனது பாட்டனார் கடுக்கடேபிரக்கினனே.

காலனித்துவம் போய்த் தசியங்கள் வந்த காலத்தில் ஊர் காவற்றுறையின் வணிகம் நின்று போனாலும் கநே திர முக்கியத்துவம் போய் விடவில்லை வணிகத்துவம் கடற்பாதையையும் பராமரிக்கவும் பாதுகாக்கவும் தவேபட்ட கநே திர அமலவிடம் அவற்றைத் தடுக்கவும் தவேபட்டது. வடபுலத்திற்கான இலங்கைக் கடற்படையின் தலமையையும் கடற்கோட்டைக் குமிகவும் அண்மித்த நிலப்பகுதியான காரணகர், நீ லங்காட்டில் அமலந்தது. இக்காரணத்தினாலேயே, 1971 ஆம் ஆண்டு து.ஏ.P. கிளர்ச்சியின் போது கதைான ரகோகண விஜிவீ ரவும் சகாக்களும் பாதுகாப்புக் கருதி கடற்கோட்டையிலேயே சிலகாலம் சிறவைக்கப்பட்டனர் என்பதையும் இங்கு குறிப்பிட வேண்டும்.

மிகப்பழங்காலந்தொட்டு மறே கிற்கும் கிழக்கிற்குமான கடற்பாதை, மன்னார் வளைகுடா - பாக்குநீ ரிணயை+டாக்சி சினைந்தது. அபாயகரமானது என்பதால் ஆழ்கடல் பாதைகள் ஆதிகாலத்தில் இயன்றளவு தவிரக் கப்பட்டன. இலங்கையின் தனிகிழக்கு மடலையில், காந்தப்பாறைகள் என அறியப்பட்ட பசுநயவடீ யளநளஇடுவவைவடநடீ யளநள காரணமாக இலங்கைப் பாதுகாப்பும் மன்னார் வளைகுடாவின் முத்தும் பாக்குநீ ரிணயின் சங்கும் கிழக்கையும் மறே கையும் இங்கு சந்திக்க வதைத்தன.

இந்தியாவின் மறே குக் கரையினரும் கிழக்குக் கரையினரும் பரஸ்பரம் வந்து போனதும் கிரகே கரும் உரமோமும் வந்ததும் அரபுக்களும் சீனரும் வந்ததும் பின்னர்

ஐரோப்பியர் வந்ததும் மன்னார் வளைகுடா பாக் குளீ ரிண்கைக் கடற்பாதையே+டாகவே
பெரிதும் நட்பைற்றதை அதன் இருபுறக் கரகைளிலும் காணப்படும் எண்ணிறந்த
தொல்லியற் தடங்களால் அறிந்து கொள்ளலாம்.

இராமர் அணை என்றும் ஆதாமின் பாலம் என்றும் அழகைக் கப்படும் சதேவதை இவர்கள்
மன்னார் தீ விற்கும் மாந்தகைக் கும் இடையில் உள்ள காலவாயால் அல்லது
இராமஸேவரம் தீ வுக்கும் இராமநாதபுரத்துக்கும் இடையில் உள்ள பாம்பன்
காலவாயால் கடந்தனர். பெரிய துறைமுகம் எனப்பொருள் தரும் மாதோட்டம் என்ற
மாந்தயிலும் பாம்பன் காலவாயின் பெருநிலப்பகுதியில் உள்ள அழகன் குளத்திலும்
அறியப்பட்ட தொல்லியற் தடங்கள், அவை பல நிற நாண்டுகளாக பல நாட்பினரும்
வந்துபோன பெரும் நகரங்களாக விளங்கின என்பதைத் தெரியப்படுத்துகின்றன.

ஏறத்தாழ ஓல்லாந்தர் காலப் பிற்பகுதியில் மாந்தகைக் காலவாய் சேறேடறந்து போக,
பாம்பன் காலவாய் மட்டும் தொடர்ந்து இயங்கியது. தமிழ் நாட்டுப் பாரம்பரிய
வணிகர்களான செட்டியர்களின் தாயகம் எனப்படும் செட்டிநாடு, பாம்பன் காலவாய்க்கு
வடக்கிலும் மற்றொரு பாரம்பரிய வணிகர்களான முஸ்லீம்களின் பழமை
முக்கியத்துவம் வாய்ந்த நகரமான கீழ்க்கரை, பாம்பன் காலவாய்க்குத் தெற்கிலும்
அமறைந்திருப்பது தற்செயலானவையன்று.

1860 இல் நீ ராவிக் கப்பல்கள் ஓடத் தொடங்கின. 1869 இல் சுயஸெக் காலவாய்
திறக் கப்பட்டது. கொழும்புத் துறைமுகமும் இலங்கையைச் சூற்றி செல்லும்
கடற்பாதையும் தனி முக்கியத்துவம் பெற்றன. பாக் குளீ ரிண்கைப் பாதை அறவே
கைவிடப்பட்டது. துறைமுகங்கள் செல்வாக் கிழந்தன. வணிகப்பெரும்க்கள்
வறேடங்களுக்கூச் சென்றுவிட்டனர்.

மன்னார் வளைகுடா – பாக் குளீ ரிண்கையை மீண்டும் பன்னாட்டுக் கடற்பாதையாக் கும்
சதேசமுத் திரத்திட்டம் நிறாண்டுகளுக்கூ மலோகப் பசேப்பட்டு வருவதென்று.
சதேசமுத் திரத்திட்டம் வந்தால், கொழும்பின் இழப்பைச் சரிசெய்யவும்
தபத்துக்கூடியுடன் போட்டியிடவும் காங்கசேன் துறையை விரிவாக்கவென்று,
அறுபதுகளின் பிற்பகுதியில், டட்லிசனேநாயக்கா வந்து காங்கசேன் துறை
மரத்துவமனைப் பகுதியில் அதிவாரமிட்டதைப் பார்த்து நினைவுக்கூ வருகிறது.
அதிவாரக்கல் இப்பவும் இருக்கலாம்.

இப்பொழுது சதேசமுத் திரத்திட்டம் மீண்டும் முனைப்பாகப் பசேப்படுகிறது.
இந்தியா மட்டும், தன்னுடைய கடற்பகுதியில் செய்யப்போவதாக, பலவறே
அபிவிருத்திக் காரணங்கள் சொல்லப்பட்டாலும் பாதுகாப்பு என்பதே முனைப்பான

காரணம் என்பதில் ஐயமில்லை. இதில், தனக்குப் பங்கு என்ன என்பது இலங்கை அரசின் கவலை. இருவருக்கும் பொதுவான பாதையாக இருக்கலாம் என்றும் இலங்கை அரசின் நிலப்பாலத்திட்டத்தை இதனுடன் இணைக்கலாம் என்றும் கருத்துக்கள் வளையிடப்பட்டுள்ளன. பல பன்னாட்டு நிறுவனங்களும் பங்கு கொள்ளக் காத்திருக்கின்றன. டெல்லியிலும் சின்னையிலும் கொழும்பிலும் இதைத் தீர்மானித்துவிடலாம் என்ற பொதுக் கருத்துத் தெரிகின்றது.

எது எவ்வாறாயினும் சதேசமுத்திரத் திட்டத்தால் வரப்போகும் கால்வாய் எங்கள் தீ வகத்தின் புழக்கக் கடையை டாகத்தான் போகப் போகின்றது. பாக்கு நீரிணையின் பாரம்பரியப் பங்களிகள், அதன் இருபுறமும் வாழும் மக்கள், பாக்கு நீரிணை இவர்களது பொருளாதார உரிமையுடையவை, பண்பாட்டு உரிமையும் கட்ட, திட்டத்தில் இவர்களுக்குப் பங்கு என்ன என்பது தெளிவாகவில்லை. பாதிப்பு என்ன என்பதும் தெளிவாகவில்லை. சமூகம், பொருளாதார, பண்பாட்டு விளைவுகள் மிகக் கவனமாக ஆராயப்பட வேண்டியவை. எங்களுக்கு இன்று அவசியம் தவேபைப்படுவது இத திட்டத்தின் விளைவுகள் பற்றி விழிப்புணர்வு.

நன்றி: எரிமலை, ஜனவரி 2006